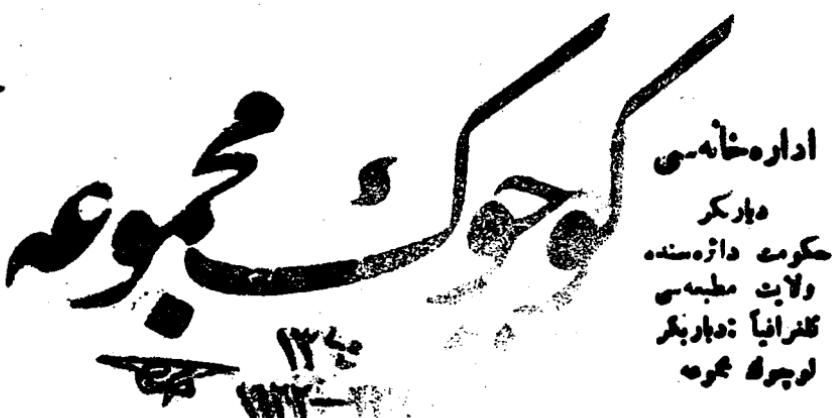


صاحب امتیاز و مدیر مسئول
فیبا کولہ آپ

آبونہ شرائطی

ستکی : ۰۰۰
اکٹ آئلن : ۵۰۰
میورنگ



هفتہ دہ برقیقار علمی، ادبی، سیاسی، اقتصادی مجموعہ در

۳۴۱ صفر سنہ ۹ تیرن اول تے پازار اپرنسی ۱۷

فلسفی و صینی

(۳)

پیر ملکہ و صین

اور ادنی دہ ضبطیہ تو قیفخانہ سنہ نقل او لو ندم ،
ورادہ ، نیم لک اسمندہ یا اختیار افلاجیں یہ
راست کا دم ، استانیوک تیار بر طالہ نہ
مسووب اولاد و اختیار دہ سہامی بر مستهدف
دو لاپی ضبطیہ نظائر تندہ موقوف بلو نیور دی ،

۳۱۶ سنہ نسلہ او ز آبی طاش قشلا ده
چکر دم ، عسکر ده دو لو برو غوشک الیہ
دیوں ایجھہ ، میں بواور آیاں اعتراف
حیاں بی دھی سحر اندر مدن ابدی صورت ده
میور بیماری ، طاش قشلا در مہر خانہ یہ ،

لوزاره گلپیغم مدتبجعه هب و نورلو اختیارک
ملکوره لی ، ایدلی ، وجدلی سوزلری
دیگلاردم آیرله حن کون بی طرفه
چهارک شو سوزلری سوله دی :
ه دلی پتوک مانه قارشی روسقی
اولهیش تبو بمه مانه دن اولا ز بوتن
کجهزه طاد هموس برو و سیم وار . بر
قاج سندزکه هانی کنهجه تصارف ایتمام
بو و صونی تلهاغ ایمیودم . بوزارک اینهده
پالکز برناهی و صونی حقایما یها ایده رسه .
نم مزارده ادبیا مسعود اویم ایجین
قادیر .

بن خیله مده شویه ۴ کوریورم :
و ذمار دو حاره . هوز احتراسی ضبط
امد حکم منی روزین بولونه مایه جنی
ایجین سوور امیاز آلم خصوصه برند
برله باریت چه فوجلر . فزهار شاستار
پائمه قافیش . حجلر بعضی مفرطلر .
او بجانی هنفلر . به هجوم ایده جنار .
طیبی دیوی احوال . مشروطیتیور
اولا دهی به کو حندره حکم . بولدن باشه
بعضی کرسه اتحاد الام شکلار . و باخاذامی
پیشنهاد حکمکن .

دو و هغا . د فونه لام ق مزا دن محابه
قاییا . ی ایسته جکار . منی . ذاتا
کربده . ولهن و غزه لرد باریلا ده موفر اینه

بن . وطنده مشروطیتک بر توف
مانقا اعادن ایده حکم . قام ناصبل .
ایتھصال ایده حکم نام احتمام
شیده . حکمکن . قات بیدخه . برینه
کین ذات . منی هنون یهک بیجین .
فاتا م وجود اولان فامن اسی . کندیا کندی
لطیقی ایده حکمکن . بن . اختیار او للهیم
ایجین . او کونه قادر بایشه بیه حکمی ظن
ایقیورم . فقط . امیم که مز او دوره
پیشنهاد حکمکن .

ایله ایس کنکه بواهک مشروطیت
ناصبل الله ایده لعن او لوذه او اسون .
حقیقی . بر . مشروطیت او له مایه حقدر .

سوزلردن کندی نقوذنک آزمالمده اوایلهه
حکم ایلهه ماللهه حفاذن بوهکافی جامه
منت هاجک ، برایک خزنهه صانون
آهرقی ، مشروطیت علمده شدقی هجوم
پاچه دادن سوکواه بر صحابه اداره غبهله
مجاهدات ساعد بر زما ، کاچه اچیهانی اوزو و مه
ایتدادهه اعلان اید بجهه ، ایشهه ،
بوایلهه مشروطیتک اوسرایه حق عاقبت
بوده ، بوف بن شب ، دهدن بو قوهه و ضوجه
کو زبوده ، نهم فادر تبحره نز او رسیده ،
معزده نهم فی نوره جگدیکز ،

مع ماشهه ، بوایلهه مشروطیتک بله
آوزمانده الدن چیقهجهه متأسف اوا بکر
بویک حقيق بر مشروطیت او لاما ، حقی اها
اول سویلهشدم ، بوممشروطیتک شرام
ایتدیکی مدتجه قیمت و بره جگکز بالکن و رشی
واردر ، بشی مطبوعاتک سراسیتسیدر ،
بهم ، و سبیتم ده بالکن بو نقطه به طندر ،
ملت درین برای بقوده در دیشدم ، اونی
اویاندیره حق شی ملته ، کاری و ارافه ،
حیانی ایشین تراکیک و لامنک هائی
طره رارده او لدینقی ، خلاصه اینقابل دکی
هدظر بقی ، ظاهریک او ترمهه ده بحر
و سربرست رمهه بیهات او نازه ، بوقه
هائی عدهه کان ، نهانه دوغه دوروه بدر ،
هائی عدهه کان ، نهانه دوغه دوروه هن و بوكسلهه سایر

شیخ

مضرور . باز مقده مساحت کوسته دلکش
قدرو . باز هنگار ریجوق مکر رماز نامه
نه حفدر نهاد علیه سازد . طاجلا . لامه
لزم اولار فکر لرک هیسو پار . سیدک این
موک درجه ده انتقال لازم در .

بازله حق شیر ظن بکز که باز بادیف
زماد او قونه جق و اوزماد لارم کان تا قبری
پار . حندر . خایر ! او هچانق دودده .
او احنا اصل کشمکش افتسنده ، اخیاله
بازیلر هیچ او فونسا پار . فقط ،
او فونه جقدرده آ کلاشیامایه جقدر . فقط ،
لزم اولان بولنک در حال او قونه می
وا آلاشلمه دکادر .لزم اولان مل
بروغ املک ، مل مفکوره لرک برگره مطبوع
حیله لر حانه کچه بسدر . مل مفکوره لر
بریازی اصلا احنا ابدیله من . مل مفکوره لر
و همه لر برگره طبع و نشر او لونه قند
صوکرا ، آرتق هیچ بر شیده قورقوم
قلماز . استرسه استبداد پریکات داعاشدنه
هودت ایتین . ایترسه مطبوعات
اسکسندن داما آخر زنگیرله با غلافین .
ایستر . حریت دورنده با بیان و تون
بجزع از از هنر فرزنه لر مخوم و پسر اوراق
صیراسنه کچین . بولنک هیچ برند

کشف اقمه لیسکن . خلاصه ، مائیزک
و یافعی ، بو شامه می بخین لاره کان
 واضح . و ضام الازده حاضر با اعمالی ا
نکه شمر و طبیعت اهوار اینجا به . با تغیری
کی شانزیوب قلایه سکن . نه بازه حفکزی ،
وهانکی فکر لری نظر ایه جلککزی واضح
صورتنه بله سکن بجه . تصویر استدیکم
کنی . غریزی حاضر لامش او اوره نک .
مشروطت کاوبده . مطبوعاتک مرباستیم
حال اونجنه در حال برخن نک با خود
بجزع نکه با نکه کچه لیسکن . حاضر لامش
اولدینه افکار مدبره و موجهی .
هدفه ای . مفکوره لری . همدله لری هیچ
دور مقیزین دیودم . چونکه .
بو ایک شر و مبت حدقیق او مادیه اینجین
اورون مدت دوام ایمه حکم . بناء علیه ،
مطبوعاتک مرباستیم ملی حمانزده و ره که
او لهه قدر . وندن اعظمی بر صورت . استفاده
ایده پیامکه اینجین ، نه قادر هی افسه او قادار
چوق باز مشویکن او لدبیک فاراه هر مستهنه
روحی و اساسی تشریع ایده پیامکه غیرت
ایمه لمبکر . فرست . قاتل رقوش تبیده ،
هرین الدن قچیپاپ . بوله زمانزده یافت ایله

منکر لر لغزنه جمله مالمه کو تور به رک و طبیعت
سر بسته شد همراه و بلدى فقط بعدها
فلا کنم دلکار قسمی که دها غولی منجر
او این بی احیانه ، ملت او مومنه دوشو عکس
ونت بجهات . او باعده ، چیزی نیافرید
جیشیت و حفظ فن فور نارمه بجهود او لدی .
هاضی و فهرمان او که دو شرک ملتی بعیوک
منظمه بمانی اندی . معماقیه بوجارق العاده
احول ظهور اتفاقه مدی اخبار مشیر و طبیور رک
بولون تورو شاری خطایمی تقطیعه دوضرو
چیزه جندی .

اختیار مشروطه پرورد بوسوژلری
سویله دکن سوکرا، و سیقان طوه، چند مدار
بینده سوز آدمی، بنده، وطن بولنده
ناسیل چالیش-۹۰م لازم کاریکنی، واضح
بر صورتند کوسته رک هن کرچکدن ارشاد
این و عارف انسانی کندیه ویر، اختاذ ابتدا

نیا کولہ آپ

نورالله دولتباش تکاملی

10

ذمه اسلامی ناصلہ قریب اولونور ۹
نور لکھ مصلی اجنبیہ (اور وقی) پہ
جی، اتنے کوئی میڈیا میں مل دے نہیں

گذری سیامی ذمه‌لرک آدلوری کی می‌باشد
الهلامله دیشمز چکل نورکچه .
بعنونوک تورک امجه‌سنه بوزصره‌لر باشند
هشواملر ور بلندند او دخوش کتبه .
اور وغشت قابله ولارف (جدوف) کلمه .
(بی) که قارشبلی او لارق ده (وغوش)
کلمه ده لانیبور .

محمود، کاشفره (بدور) کله . (حاق)
تمیرله . (اوغوش) کله . (مشیرت)
تمیرله تمیر ابدیور .

محمود، کاره نور . (اوروق) کلاسنک
اصل میسو (نخم) در . بواعشارله ، بو
توخومدر کان اتساندر ک مجموعی بر (اوروق)
تشکل ایذر . بته بولتجو به نوره . (بی)
کلمه ده اوغوزلرده (حاق) معناست در .
کاشفری دیورکه بر آدام کندی ایل اینچنده
منسوب اولنیق (جوی) له طاییلر . او کا

ه هانکی بولنسکه ؟ دیه سورولور .
لوده میلاه (سالور) بولدنم . دیه جواب
ویرپرسه مالود بولیند اولنیق آکلاشیلر .
و دخلارمن ائشیا اوروق و بوی
امعلربن (ایل) اسیله قاریشیدرمه شلدر .
ه ایل . سیلسی بر هستند . توجوک
بر دوکندو . بدولت ائشیا مؤسنسنک آدبی

حمد ایلی . استندیلر او غولاری . عنانی ایلی
ه بل دهضه . کم و مک ایلی البر : بولک تورکلر
بی . بضریج . حکم . لار نومک ایلی بدو تووز
اور عزیز راه تشکیل اینه بی او بیفور ده لی .
الور او غوزلر بیک تشکیل اینه بی قارلی
روانی . باید . او غوزلر بیک تشکیل اینه بی .
(اق فوبوقای) دوانی بی مو او غوز ایلری .
او بیور . قارلی . قوبونای ایلری کا بینه بی
آلتنه آلدقدن صوکرا . تا بیلر بیک عنوانی
آلدیلر . اق فوبونلولرده اولنیق بی .
بعضاً بوعواه بر (اق) صنی علاوه
اولدولک کندیلار بیک تا بیلر مدن تقریق ایلدیلر .
بعضاً بیک کا لزوم کور مدیلر . افنا بیلر کو
(اق هون) عنانی آلسی ده بوسورتی
اولمالبدده . چونکه افتالیتلرده . او راه النهره
کارک او راده کی هونلره حاکم او لدقند
صوکرا بوععنانی آلدیلر .

فقط . ظاب قوم . مغلوب فرمان
سیامو عنانی دکل . او روق اسمی آلدی .
متلا . شرق او رو باده باشیان بیچنک تورکلاری
او زلرک حاکمی آلتنه کنجه هیمی ردد
(فومان) آدبی آلدیلر . چونکه (بیک)
کله . بیک بر (ایل) ک سیامو عنوانی بدی .
او زلر بوقمه حاکم او او بجه . بونک

هـ سو. تله آریالدینی تاریخ بزه کوستمپوری^۱،
ساقچر فنر . اوغوزلرک بر قسمی آمرق
خره کلچه ، سالور اوغوزلری چه اسکر
پوردنده قالمدینی^۲ [شیدی سالورلرک
بر قسمی خوارزمده ، بر قسمی ده چینک
قاز سو ، لاینده کوربیوز] اوغوزلردن
بر ابلک ده پیچنکلر بورده بندارک فومنی
دولتی ناسیس ایتدیکه ده بایورز . سوکراه
کورهود آنا کنایله آق دوبونلی ناریش ده
بزه بر (باندر اوغوزلری) اولدینی
توستیریور . [بونله باندر بوینه مفسوب اوله ندکر .
سلاله سک باندر بوینه مفسوب اوله ندکر .
وابلک ده یکرمی درت بیی عامله محنوی
اوادینی تو رهود آنا کتابندن الکاشیابور .]
جالال الدین خوارزم شاعره کان بر اوغوزلری
داهه وار . بونلدن باشه ، این خدون
عنانلرک مذانی او مق او زره . (جیف)
اپل او ادینو خبر و بزیور . کویا . (عماق)
قیبرندگی (حن) کلمن ده وابل اسپندن
کلور من و احتجبه او خون کتابه سندده ،
و جیف هـ ایشک ایشی پیبور . طوسی ،
وابهه بکیمهه فیبر ده . بیر عرلره ربار
دو لاشدینی خبر و بزیور لهه قامون ده
هاینری (چهلر) ولدینی سو بیور .
جامع التواریخ قایات کلمسک (داعیین اپن

او وق ایمن مبدانه چیقار دیلو . مکر
(چنک) الی (دومار) اور غذغشی
لبو غداری به دوره . شرق تور کستانده
وز اوینورلر آواستنده (دومان آدی)
اسمنده رابل وار . اون اوینورلر ، غلط
اوهرق تولک تورکاره . ویربان برهنامد .
عده که فومنکلر تولک تورکلر جنسنده مفسوبدر
حنله دوره ، بولبل ، تولک تورک دولتنک
اکر استنده صوترا خربه دوغو و کوج
اکر دک اور روکه کلمن . اور اده دینیستنک
هوائی ، با خود حاکم بر قومک اسمنی
آکر (چنک) کله بیه آدلاعشن . او زلرک
(اوغوزلرک) حاکمی او زرینه ، آراق
سیاپی عنوانک حکمی قالمدینندن ،
قرمی عنوان عودت ایچش .
چکنرده بزحرور قای بوبی سلحوق
ایله دنی . بیوهه اوغوز ایله دنی دیه
صور بیوردی ؟ حال بوده . ساجه سلحوق ، ایله
سیامی بر هیقدرکه قوستنک آدینی آمشدر .
سلحوق ایله ، فومنیت اهنجاریله اوغوز
اور وغنه مفسوبدر . اوغوز او وغی و قنبله
رجیوف ایله . آیریلش . [بواهله ک هر
برنده بکرمی دورت ویک ناما موحد
او لمسی لازم کاریکو و جای اضاح ایله]
فاما سلحوق اوغوزلرینت سالور اوغوزلردن

حلات و قائدن صوکرا فرات . اینجه نه
ایندیلر ، حالا اوراده بقیه‌لری موحوه‌دره
جرابله که بکنی سوپلیورلر . بکار آراسته‌کی
روم قلعه‌ده ساریلر . لازمه‌ده باپلر .
و چافلر وار . بوناردن فیا از موسسه ادیلر
اوره کرل آدانه به . آمشزه بیوا .
چینلر از پیره کنیدیلر . این خدا ورد .
چیقلرک بدابتنه فرات قیبله‌نده دو لامقده
اولا لاریف . سیاسی بضرورت اوژرینه
آزادلو به کوج استکلریف - پلیور .

عنانی تاریخلری . خوارزم او غوزلیف
ایجه تدقیق احمدکه جیوک رخطا ارتکاب
اعتلدر در چوکه . اولا عنی . داعنه
کلمیله . خواردمیلر کامن دیار و حوم
بولشددر . نایا خوارزم او عورت بک
بقيه‌لری . حالا عنانلیلرکه برادر کارکلرین
شاطر لابورلر . اکر عنانلیلر . خوارزم
او غوزلیلرکه برادر کارکلریسه . مطاقت او نفرک
سوده‌ده ک مظفر تلرینه‌ده اشتراک ایتدیلر .
اور وها تاریخ بناک سیانه نظر آ . صر
حکمداری - لک کامل خواردم بورکار بناک
ذلة لاندیفی بود و نجاه . اهل سبک از رو به
کلش اولا امانتا ایپل طوری اینجی
فرمود . برقه او سیمه ک سارکه عقد است .
و نفس شریفه اصره . بیت الحج . صیرا

سل) معاشره اولدینه . محمود کاشنی ایسه
(قاذ = قای) کلک - نک (قار نیپیسی)
معناست کار بکنی سوپلیورلر . بکار آراسته کی
معنا مشاهق میدانمده در . او حالمه (چین)
کلنسی (قان) کا سنتک بک قور کجه به
زرج مسیدر . (قان) کلمه با دیم قور کجه به .
با خود مغولیه متسوبدر . عماق خاندانه
اجدادی قومیات اعیانیله او غوزلار و خان
قابن بوندد اولدینه کتابی ده بونی تصدیق ایدیور .
بو بوبی احتوا اینه ذصره نک سیاسی هیئت
اعتباره (چین) اسن آلمه ده مکنندر .
این خلدوز چینی ایدلک باشنده او نان
سلاهمه متعاقب حمددار اسن میرین بیه
- مایور . جودت باشایسه بوا ملری رهضان
او خولری سلاهمه ادخال ایدیور . دیلکه ک
جودت باشای نظر آ . چینلر . عماق خاندانی
دکل . دهستان او خوله زیدر . مع ماقیه . جایی
سلاهمه خاده (چین) اباندیف چوچه میگنندر .
کورولیورکه تاریخلر من ذصره اسن ملری
نسله نظر دن چوق قاریشیدر .

نامق کلک . عنانی اینلک اینلک حلال الدن
خوارذ مشاهه را کان او غوزلار دن اولیه .
کافلر . بروایت این خاندو نهن رو ایله
قصادم ایز . چونکه . خواردم او غوزلری

آذ بیوق بری بینه بکز مدیوک
انکلیز لرک منطقه میچ بینکنکه بکره جنگ
ملتلرک مشنک منطقه کی انسان
مرکنکه مثبت بر معنایه مالک او نمایند و
انکلیز منطقه کی عده من ایسه . دادا من
کلدون منق بر معا قصد اینکنک
انکلیز لرک ایکی شرق سیانی . توریانک
نمایت ملکیت من مصروف خدرو خدر و آورو رانک
آنند و در . جمهیه احوال ادبیه در
هر کس وبالخاسه تورکلر ، بوندن خود را
لهنه بر سیاست معناین چیغیرلر دی .
انکلیز لرک بوندن چیقار دینی معنا ایس
وس بورکوف باشه ایدی . بر کون لو زده
سابی سوری . بر فلقنده . بوجه نک معناین
نشرع ایندی . تورک دوستیله شهر قل
بورونک بوانکلز دیلو مانی . فکر ف شو
صورت آلانیوری : افندیلر ! تور کیانک
نمایت ملکیت من مصروف خدرو خدر و آورو رانک
نهانی آنند و در . بورکوف . بزم تیپ
ایندیکز شرق سیانی نامیه بوجه ده
مدبادر . فقط . بوجه نک حقیق منس
ندرو برو و دیسلمه آن لازم ده . (تور کیانک
نمایت ملکیت من مصروف خدرو خدر) زیله تور کیا او لکه من
النها به تورکلر . بیر ایله چند دیلکه کنک
بورزاده کی میا منیشو : بورک دو شکر ده

شهر لری خاربی سر او کا نسایم ایندی .
(میلادی ۱۹۲۲ . جی ۶۰۷) حلد و ک
فر . درین جو حوالیدن او زاقلاشیر او زاقلاشیاز .
خوارزم او غوزلری حلب و شام او لیلکلری
له پیکر دکن سوکرا . ارض مقدسه
کیوه بیلر . غنیمه ده بر اهل صاحب اورد و سف
نارمار ایندیکه صوکرا قدس شریف مکین
فتح ایندیلر . (میلادی ۱۹۳۸ . جی ۶۱۵) (۹۲۲)

عنانلیلرک نجادی . خوارزم او غوزلر بیک
قای بیک تشکیل ایدی و ایسه . بجه غفریت لرک
منانک نارینک باشه پیکه من لازم گلزی ؟
خوارزم او غوزلر بیک ایل عنوانی . این
خهدولک ادما ایندیک وجهه (چخ)
ایسه . آرتق (قای خان ایل) دیز (ظاهر)
بوندن خلط او رقی . دایل ایس او بند و ده
احتیاج قالبری ؟

نیا کولک آلب

سبابان :

بر ظازلر لسر بستیسی : بوسوزلک

انکلایز جه معنای

انکلایز مانک لسانی او فرمانک ثابت
قولا ده . فقط مطعن او کرمه ایک ثابت
تور چند . چونکه . چونک ملتلرک میتللاری

[۱] ترزا بایا (شنبیکی ظرزا نه) ۰
 (نلا) [۹] خالو ما) [۱۰] شهربیکی
 با خلامش ، شنبیک دادها همه بیانش قی
 ابسته به برک بک چوچ غانه (یدو) ۰
 [۱۱] مودت بشدی ۰ خاص

دیار بکر دار الاباتنه

سنت الاهی

الاهی ۰ سنت یقین ماری - و رست ۰
 او نسوزلوه آنه ، بزه پدرسته ۰
 صوسز گولان شیبدله کوز شک ۰
 سنت امید منز پیر فاز شک شهربی :
 من شیبدک پر بقیمه امیدی ۰
 پر طانه فدا ولوب هم روی
 قور تلار دبله ادرنه بی ، از همی ۰
 گلو بزد ، او ذله عزنده هب درنی ۰
 او ذله سنت دنار بگی (ودورن)
 حبیکو . کامگی تو وری ۰

[۱۲] ای ربی دی اسماه (خوبت) ده کی
 (رباط) رب می دو ماحد سر بر نی باز پیور ۰
 [۱۳] بود و ده کی (نلا) بو تار صوبیک دجه به قاری بینی و یقین ادار (نیل) در
 [۱۴] شلیلو ما فرنگی معاوم دکل ۰
 و خواه الله (عاونی) آزادند ملن او لو شود ۰
 [۱۵] اینه بمنجی اسود فارزابل (یده) ای
 هف ز آینه تندی ۰

لذچ لاغمش بولونق واک آز مقاومت
 کو-قرمه به حلق اولاد طرفه بیون، بوقلامش
 (کردودی) [۲] [۳] (دمی) [۳]
 طوفار بیون بوده رطیع حائز بو اوب هاد
 لو-حوالیه ده ای هر لامش ، شنبیکی موش
 خرمه خدر اوراندند سو را (حولون)
 [۴] چجیدخن جه رک کبر خوه کبر مش ۰
 (بیشتوز) [۵] فامه شده متخصص کبر خوه
 قطمانی لوز ادن بوسکور غش ۰ (خامو)
 [۶] (خاطارو) [۷] (ادی دی)
 [۸] تیرروری : بنیامیس - مج غیبه
 بولانیق نفاذ بیدر ۰

[۹] نومی : موشک شهالندیک
 و از طو فضاسی حوالیسی در ۰
 [۱۰] خواوفن کپری : موشک بکری
 هشی کیلومتر هفتاد کی (شین) جوارند
 (بولونق اور مانی) آلاند کی چجیددر که اولب
 بوقاریکه ایهال هخری در ۰

[۱۱] بیشتوز : مبنی فنک داک هم
 بر قطمانی در پری بیلمهور . احتمال
 (نقول = ناسور) در ۰
 [۱۲] خاطارو : حازو فهمی اوله حق
 [۱۳] خاطارو : دوسم (مهربک)
 پیک بونک حاضر و اوله بینی خانلر لامبله
 سخن و قصبه ده اما سو کر اوری (عافرا)
 دینه بندی که طوض و لنه شیوه راقیور ۰

خلق مامائی :

اوچ قاردهش

بر پادشاهک اوچ اوغل پرده قارده شی قیزی
وارمش . بو شهزادرلک اوچی ده ظایت مغلانی
ای بورکانی ایچلار . سلطانک ایسه دنیاده
علاقکنده ایشانی . قشن . هرا اوچ شهزاده بو قیزی
تو کاپین ایستارلمش . بباری اوغلانک
بو حسـلـلـرـنـی : اـکـلامـش . بر کون هر ریشه
بـکـ اـمـراـ وـرـمـشـ هـانـکـکـرـ بـکـ کـوـرـولـمـشـ
بر شـمـ شـیرـزـهـ نـ پـکـمـیـ اـرـکـاـ وـرـ جـکـمـ .
شـهـزـادـهـ لـ بـرـمـلـرـیـ الدـفـدـ . وـ رـاـ آـ ذـاـ بـالـرـنـهـ
وـ دـاعـ اـبـرـکـ بـیـنـوـنـ وـ اوـذـوـنـ بـیـنـوـنـ

اَلَّا اِنْ سُرْعَةً كُنْ اَبْدَكْ مَحَالٍ
اوْرَوْيَاْهُ اَقْبَلَتْ لَادَكْ عَلَى
بَلْشَزْدَه اَسِيكْ اَبْدَهْ كَالِ
بَرْ بُوزْنَاهْ شَمَدِيْ اَوْدَرْ آرْسَلَانِكْ
اوْمَاجِيْبِيْ اَذْكَارَلَهْ بُونَاتِكْ
اوْدَرْ سِبَهْ اَنْزَدَنْ لَكَهِي
فُورْنَارْ جَنْ دَهَا نَجَهْ اوْلَكَنِي
هَنْدِيْ مَصْبِرِيْ كَرْلَابِيْ مَكْلِيْ
چَابُوقْ بُوبُوسْ بَزَدَهْ يَكْبَكْ اوْلَمْ
اوْرَدْ سَدَهْ خَارِيْ شَهِيدْ اوْلَمْ
اَلَّا اِنْ سَالَحْ اِيجَنْ دَهَانِي
تَوْرَكِيْ قَلْمَادَهْ دَهَادِيرْ اَلَّا بِيْ
ذَوْرَبَارْ اوْرْ وَبَقْ جَزَانِي
غَربِيْ شَرْقْ دَوْمَارِيْ اوْ قَرَى
هَرْخَزْلَهْ تَارْبَخَدَهْ بَرْ چَاغْ چَنْدَهِي
رَوْسْ بَادَهِيْ كَلا هَمْبَارْ اَمْشَدِي
نوْرَكَدَهِكْ قَلْدَهِرْ اوْسَاحْ بَوْقِ شَبَدِي
دَوْمْ اِيْصَرِيْ اوْدَهْ دَوْشَدِيْ اَبْدِي
شَيمَدِيْ كَلَدِيْ اَذْهَافَلَكْ بَنْوَهِي
اوْفَالَّهِجَهْ كَولَزْ اِسْلَامْ اَمْقَهْ
اَلَّا اِنْ كَوْلَهُورْ اَرْتَقْ اِسْلَامِي
يَرْ كَبِيرْ بُومَدِنِيْ يَامْ يَابِي
حَرْ يَامِمْ مَرْبِيلْ بُوبُوكْ بَارِهِي
فُورْ قَسْمَزِنْ عَرْفَاهْ بَدَهِمْ
مَدْوِيْهِهْ عَقْيَاهْ بَيْهِمْ
حَرْبْ يَدِنَجَهْ لَازَمْ مَكْرَآَيْوْ كَامِنَهْ
دَوْشَهَانَلَهْ حَرْ قَانِجَدَهْ اوْسَتْ كَلَكْ

ایکننجی طوفانی نینه بولنلر قیچیدنده
دجله منبطرینه ندر چیقیلماش ، هوراده
بنخلافات فالازار لار یازیلی قایمی یانده پلادیس
ایمین ده بر ظفر خالمه من کا زبر مشدی [۱] .
فقط یونک خاق ایکننجی آمور تکزیرا
بالات کو زار نده فوموق ایفاده ينه استخلاق
پسر انتک ایزی کودولبور ، واپس اطوردگده
فوموقلر و نیز خواره چوق اوپش اشتبک
آلامشیپور .

فوموق ده هنوز وحدت کورف آموز
ناز بر ایال بوراره دو خروفت هو ضربه
آشیانی کوزنیه آذر ره مامشدی . یونک
ایمین اولا بابل حکومتیه دوستلش
قو قافرید آنچ سوترا جلوستک ایتنی
کوندن اعبارا و ذرف شاه چیزیمی ،
آنوره حدودنک ، اهالیس الک (یاده

[۱] (یازیلی قایا) تسبیه هوراده
(ستله) کامنه مذابل قولالاشتری
(منکو قایا) ده دیه پیلور . عصرم دوختور
جودت بلک بنخلافات فالازار لار رسنی لیجه به
اوچ ساعت مسافت ده کی (طوزه) یانده
(بر قاین) دیلن پیکار لار باشنده کور دکلر فه
لطفا سویار بدلک و ضمیم اصرح اینچ بو
ارشادرینه منته کرم بر قاین سویه (دوال فرین)
صوبی ده دیبورلر .

لوملس هین دماده الجزره او و مسق
مدانه سزده بر لئن ، چوند مک آرای
قیله لری چوندز بری آخوا به او زرینه
وقت وقت صادر رمه باشلاشتدي . آنچق
برینق حصر سوکرا تندیش طوبلاه یلن
آنوره ینه بوراره الد ایله ایمین هر آن
ایمیں چکبور ، فقط قوه و قدر و متفقر به
باش جیقه یه حک عزم و شدنه صاحب
بر حکمداره هنوز ملک بولنپور دی .
بو سینه فوموق ایانله هر طاله ای رکیج
بهر اهل ردو ره ماده کی بر جکنہ شہبادی .
آنوره نهابت کوزه دیکی استبلابی
(ایکنیس طوفانی نینه) ک شخصیه
بیوی پلشدی . عماره یعن پلک سوون
بو حکمدار (قم ۸۹۰) ده آنوره
نخنے مکر کچنر یه ایپس اطوردلر اسی
بروون سه دوام ایله عزمیه قوه و قدر
تورکاری او زرینه آشیدی قوموقلر حریت
واسفلاهرینه مداقه او غور نده تام آنی
پل آنوره اور دولبه چاریش دهله ،
و ظندری آدم مداقه ایندبار ، آنوره
اور دوستک هم برنسق ارسدیلر و آنچق
بوندز سوکرا طاطشیز قاله رق آنوره به
ظاهری بر اطاعت کوستمه بجهود اولدیز
[ق.م ۸۸۵]

هم بزی ، هم روماری ، همده بیرونی
ملتاری آذان بورلری .

عسوی حر بزم انده . انکازلر و چو
ملتاری فور تاریق و عدایر اورتیه اندیزه
رو عدیک متمامی ده منفردی . مقصه دلاری
لندیزه رفیب کوردکاری بیوله اینرا .
طاورلاری انجلاه او غر اهدی . نسل که

بمقصه لریه فسما نائل او لندیزه . تو روکیان ،
او سیریا - عمارستانی حسی رویه الله الملاپانی
اقسامه او غر الدبله . فقط حریث نیجه بنده
محکوم ملتاری حرسته نائل اده حکلریه ،
او لجه همدیزه الله و ز دنیاد فاریه ایجین
حر ولان او لکلری مسنه که حانه مویدیزه .
و دنی اعلان اندیلری عصریه مغار کوده دلر .
کوچوک ملتاری . انکاز متفتنه همده لره
صوفدیه بونی ملتاری بیانیه دلر .

هر حانه او نک پرشیطیه فیسه نه
قابلیه جقدیلر . شیهدی ده انکاز سیانی
اورتیه ده او ظارلرک مر بستیه . قاعده سی
آتیورله . بوندر مقصه دلری . کرچکن
هدوم ملتارک بی غارلدن سر بستجه . کروپ
چیمه بیامه می . یاخود مستقبل بر جردیه
قابلیه نه امکان پیر اینه اممه دلکلر .
بونده کی حفقی مقصه ، تو روکیانه روبی
وحتی بیتون قارا دنر ملتارین سپلی

همچو بیسی ، تو روکیادن ارانی آلمایه حق
دیگدر و نورکیا ، بیوک دوتار طرفندن
نقیم ایدیله جک معادنده در . ایشته ،
جامانک منق متمامی ددر . و قاعده بالکن
بیوک دوتارک قود بیارف اراضی المـنـی
نقی ایدیور . بو منق قاعده ، ساز
مشیت ظاهله مانع دکادر . تو روکیاده ،
محکوم اوراق اوژر ، بر چوق متفیر وار .
بو قدر ده هانگیسی ، سن دشده و اصل او لدیغی
او زوز عصیانلر واختلافه ایشان بدرسه ، او دوا
لوئی تو روکیانک و نصایدقن فور تاریه
جالیشمیدر : او لجه ، دومنیه ، صربستانه ،
بو تائستان ، وافارستان هب و سرله استغلاله نائل
او لدیلر . شیهدی ده کرید بیله بر استغلاله
اعلیقی ایجات ایمکده در . یارین ده مالک دنیا
و ارمستان ، میانی دشترین ایجات اندیجه ،
مستقل او لحفلدر . تو روکیورکه و قاریه
ذکر ایتدیکن . جله محکوم ملتارک تعقیب
ایمکده او لدیغی مشیت مفکوره لرک او دوا
طریق دن جایه بیه مظہر او لمسه مانع دکادر .
ایشنه ، انکازلرک زم اهزده عداده بیان
او سیاسی دستورلریک متمامی شوند
عینه تدی . انکازلر ، بوقاعده بی زم اهزده
دکل . رو لرک هاینه اوراق اوژر و سیم
ایشلری . فقط ، کلارک طامری معنایه

پیامبری بوقارلرک مردسته میگذرد
اگر صاعلام بوده لرد . بحضور احوالات
مادی فوکار هج براویش کوره من بوقارلرک
مربوبتی بیونوچ ایش لردند . بوجنی
خصوصاً صارده ، معنوی بودن لره انتقادی
باشه چا . بودن . بوقارلرک مرتبه
محافظه نمک او زده پرایس لازمید .
دبیله حک او اودس بوكا و ره حامز حواب بده
قطبیدر : بولبولس ، آنجن توک ملش
او له بیلیر .

ضیا کوله آلب

قومق ایلی

- ۶ -

فوموق ایکی بوز یخش بشن سنه . قادار
اسنقاء لای عطفه ایده بامض و بجهالت
ظرفده . تدبیله بروی اول جوش جله
بر حشمتی کورونز اول شتدی .
آفوردی کتابه لزده بودوریشان قوتوغول
او زدنه برسوز بله بکشیدن شکنده
بو اوزون سعادت کونار بذلک تاریخنی کار اتفاق نداش .
بر زمانه ایجده قومق ایلی اداره
اغنی اول اوضیش قادار . حکتداری
مماصر دیسلرک ادرینی ، ایمانلرنه کی
سیاهی و مدنی خادمی ، قومو خلرک

و اقصاصادی حریتارندن هژروم اتفکد .
انکیز بیلیر که کتابی بیظاره . ماکم
بولوند آجده ، استناسولد . او طوران هر هنگی
قوک حکوق آندی واالی حکمه .
قله حقدر . دوبله . بیلاند . بیوتون قارادک
ملکلر حکم بکاه دکر قابیی دندی النده
او هجی اینجین ، او ناری ده بیاش باران
عیاده کدهی حکمه دام اند حکمر .
خلاصه . اکار دوئی . بوقارلرک مرتبه
دستوریله . قارا دزه آق دکرک سیاسی
و انتصاری دقتانور لکنی الهکیر ملک ایله بود .
بوقارلرک حقیقی سربستی اینجین ،
قور یانک بوقارلری برده اقاها بایه جضا بیوق
جهان مو اجهه نهاد سوز و در مسو کاپدرو
تودک ماتی . بوسوزنی طوغاندغون زمان
مسئول او له جنی سله حکمیز . بوله برایشه
هیچ بر زمان قناعت تبه حکمر ازه فصد
تر جگدن بوقارلر . مر بستیسی یائمه فسیه .
بیتوز جهان بیله لیدر که بوقارلرک سربستی
آنچق نکارک اورادن او زادلاش سله
قابلدار . تورکل ، بوزد ، بیلت علنہ قارشی
حرب ایمه بی عکلار بی پایرل . ترک
تودکلرک و زدکلری ناموس سوزلند
شبانکار لقنزی . کرن اوروپا فارشی
بر دکلری بر و زده دور مامنک تیپه من

برالا صایپابودمش، آلامه پیشان آمایانه
پیشان دیه . کوچوک شهزاده بیک لیرابی
و بدرگ المایی آلمش طامن نهدر دیه
صورمش . قولوم درجه سندگ خسته
فوغلاتیاپرده در حاد این اولور دیغش .
شهزاده المای آهدق شهردق چیقمش و بیوه
روزان اولش اوج قارده شده اوبله آرلش
اولدغلری اوج بول آفرنده برلشمیلر
بوبوکی دیغش که بن برخال آدمکه ، انسانی
برلخطده استدیکی بره کوتوربر .

اور تانجه ناردهش بن ببورو آدمکه
انسانی برلخطده استدیکی : « نو توربر .
کوچوکی ده المایی سویهمش اور تانجه عیش که :
هایدی پاندم سلطان نهایور . برد
باقدار که قولوم دوشکده یابور . همان خالی به
پنهان شل برلخطه صوکرا آندیزیرین سرایده
بولشار . سلطانک اوطه سنه کبردگله نه
کوچوک شهزاده دیغش : بن سلطانی این
ایده بایرم ، فقط سلطانی بکاربرد . تک شهزاده
هایق المایی فوغلادبر قوغلاغاز سلطان این
اولور ہڈشاه تردد اینجندہ قایلر . هر اوچنکارده
فداکارانی تصدیق ابد . قیزی ویرمک
ایین جلس و کلایی دعوت ابد و اثنای
مذاکرده کبیں اور تانجه به کبیں ده کوچوک
ورمه بمناسب تو در لر . اونها بت قازی الا کوچوک
شهزاده و پرمشلر .

لولشار . آزادینه شلر ، او ز کینه شلر ، دوه
تیه دوز کینه شلر چار . جن بیدرک ،
سوتفوق سور ایجادک اوج بول آعزیز
گلشلر ، او بیس ده داعلاش و ب هر بی
ربیوه کینه شلر ، اک بوبوکاری بر شهرب
گلشن . چارشده رخبلات کورمش . بونه دو
دیه آرالرینه کیر منی . برد باقش که : بیک
لیرابه برخالی صایپابور ، آراده پیشان
آمایانه پیشان ، شهزاده خالی به بیک لیرابه
و بدرگ آلمش . بونه طامن نهدر دیه
دللاه سویمش ؟ دلالله افتدم بونخالی
السانی برلخطده استدیکی بره کوتوربر
کنیبر . دیغش بونخالی بوراده قالسین .
کلام اور تانجه شهزاده به اوده بوبوک بر
شہر کینش ، چارش به چیقمش . چارش ده
بوبوک برخبلات آرامنه گلشن خلب ، لکک
آرامنه سوپولارق برد باقش که برد لاله ،
دللاک اللدہ بربورو ، بربور بیک لیرابه مزایده ده
 فقط بوبوری آلاندایشان ، آمایانه پیشان
بیور . هائی شهزاده بیک لیرابی و برسن
بوبوری آلمش و طامن نه او لینق دلالله بورمش
دللاک اللدہ جواباً بربورو او بله بربور و درکه ،
السانی استدیکی بر دقیقده کوکنیر .

کلام کوچوک شهزاده به اوده بر شہر
کیر مش شہر کچارش پسنده . و قالاباف ، تصادف
باقش . آرالرینه کیر مش بوراده بیک لیرابه